

AB 01.01.2001

NEUE GESETZE

Berlin macht die Arbeitnehmer flexibel, Zeit & Haben die Arbeitgeber.

Das neue Recht für Teilzeitarbeit und die Novelle des Betriebsverfassungsgesetzes bringen den Unternehmen Nachteile!

Gute Gründe für die Zeitarbeit.

- Mehr Flexibilität
- Sicherung der Wettbewerbsfähigkeit
- Schnelle Verfügbarkeit des geeigneten Personals
- Keine kostenintensive Personalsuche mehr
- Überbrückung von Saisonspitzen, etc.
- Kostensenkung durch Outsourcing

ZEIT & HABEN

PERSONALDIENSTLEISTUNGEN
RHEIN-BERG GMBH u. Co. KG

HAUPTSTRASSE 174
D - 51465 BERGISCH GLADBACH

TEL. 0 22 02 - 24 35 75
E-MAIL: BERGISCHGLADBACH
@ZEITUNDHABEN.DE

Der Mensch bleibt wichtiger Faktor

Erkennen, wo man seine Fähigkeiten einbringen kann

Supervision bedeutet die Reflexion des beruflichen Alltags. Für den Kürtener Klaus Felder bedeutet Supervision darüber hinaus Übersetzer und Mittler zu sein, Menschen, die sich neu orientieren wollen oder müssen, zu begleiten, Organisationsgefüge in Firmen neu zu ordnen. Seine Praxis für Supervision in Kürten-Biesfeld besteht in diesem Jahr eine Dekade.

Klaus Felder, 1951 in Köln geboren und in Bergisch Gladbach aufgewachsen, ist in der kirchlichen Jugendarbeit groß geworden. Er studierte Deutsch, Philosophie, Mathematik und Musik, machte 1982 sein Examen in Philosophie und Deutsch. Bereits 1981 begann er die Ausbildung zum Supervisor, denn es war klar, eine Stelle als Lehrer würde so schnell nicht zu bekommen sein.

Felder begann beim Kreiscaritasverband. Rolf Proft, der inzwischen verstorbene Geschäftsführer der Caritas, betraute den jungen Lehrer mit einer Aufgabe: Aufbau eines Projektes für straffällig gewordene Jugendliche. Die „Erziehungskurse“ entstanden. Dort lernten Jugendliche, die nach einer Straftat sonst nur die Alternative Knast oder Geldstrafe gehabt hätten, sich wieder in die Gesellschaft einzugliedern. Noch heute gibt es das Ange-

bot. Nach erfolgreicher Etablierung dieser Pionierarbeit wurde der Pädagoge Abteilungsleiter der Caritas Kinder- und Jugendhilfe mit 60 Mitarbeitern. „Ich bin in einer Großfamilie aufgewachsen, ich kannte noch meine Urgroßeltern. Das prägt, gibt einen Sinn für Strukturen. In der Familie habe ich meine ersten Organisationserfahrungen machen können“, erinnert sich Felder an sein Kindheit. Dem Leben wieder Struktur zu geben, Kunden zu helfen, sich auf ihre Stärken zu besinnen und diese im Team, egal ob Familie oder Firma, einzubringen, sind Aspekte seiner Arbeit als Supervisor.

Auch seine eigene Familie, Ehefrau Margit, die vier Töchter und Familienhund Barnie ist ein Organismus, in dem Zusammenhalt und Entwicklung gelebt wird. „Wenn ich mit meiner Familie wandern gehe, dann ist klar,

.TERMIN.GENAU.

30.09.2001

Ausstellung des Künstlers Reiner Pütz, im Rathaus und im Bürgerbüro der Stadt Overath, Hauptstraße 25 und 29, 51491 Overath

09.11.2001

Ball des Bergisch Gladbacher Sports, Bürgerhaus Bergischer Löwe, Veranstalter: Stadtsportverband

10.11.2001

Kabarett „Distel“ aus Berlin mit dem Programm „Hundertmal probiert“ in der Aula des Schulzentrums Overath-Cyriax, 20.00 Uhr, Vorverkauf: Kulturamt und Bürgerbüro Stadt Overath oder Buchhandlung Bücken & Bücken

17. & 18.11.2001

4. vorweihnachtlicher Kunsthandwerkermarkt „Verkaufsausstellung Kunst & Handwerk“ im Bürgerhaus Overath, samstags von 11, sonntags 13 – 18 Uhr

23.11 – 23.12.2001

Weihnachtsmärkte GL und Bensberg

24.11.2001, 10 Uhr – 14 Uhr, Franchisemesse in der Kattwinkelschen Fabrik, 42929 Wermelskirchen, Kattwinkelstraße 3

29.11.2001, 16.30 Uhr, Wirtschaftsforum der RBW, Referent: Dr. Zobel, Veranstaltungstitel: Patente: Erfinden kann man lernen. Kreishandwerkerschaft, 51467 Bergisch Gladbach, Altenberger-Dom-Straße 200



Klaus Felder

der Schwächste bestimmt das Tempo.“ Den Blick für den Mit-Menschen zu bekommen, das sei in vielen Firmen verloren gegangen.

Anfangen hat Felder seine Arbeit als Supervisor vor zehn Jahren mit Kaplänen des Erzbistums Köln, die sich auf ihren Einsatz in den Pfarren vorbereiten wollten. Ob Gruppe, Einzelperson oder Team, viele Menschen müssten lernen, sich abzugrenzen, sich selber wieder mehr zu vertrauen. „Die Harmoniesucht ist erschreckend groß. Es trauen sich zu wenige, Verluste zuzulassen, andere loszulassen und daraus zu lernen“, so seine Erfahrung. Die absolute Macht und Kontrolle haben zu wollen, führe dazu, dass in vielen Firmen die Chefs überhaupt nichts mehr über ihre Mitarbeiter wüsten, deren Potentiale nicht erkennen würden. „Und wer sich um sich selber dreht, kann nicht erfolgreich sein.“ Hier setzt er mit seiner Beratung an. Wie kann ein Team, eine Firma sich so organisieren, dass die Fähigkeiten jedes einzelnen gewinnbringend genutzt werden? Ob Versicherungen,

öffentliche Verwaltungen, Ärzte oder Softwarefirmen, inzwischen haben viele Unternehmen erkannt, dass Supervision eine hilfreiche Methode ist, die Effizienz ihrer Mitarbeiter zu steigern. „Der Mensch ist und bleibt ein wichtiger Faktor des Firmenerfolgs.“ Auch die Zahl derjenigen, die im Einzelgespräch Hilfe suchen, ist groß. Wer es schafft, sich aus alten Verhaltensmustern zu lösen, der bekommt das Gefühl der Unabhängigkeit, erfährt Kraft, so Klaus Felders Erfahrung mit Supervision, die er auch als Ausbilder neuer Supervisoren weiter gibt. „Es geht nicht wie beim Therapeuten darum, primär die Ursachen von Problemen in frühkindlichen Erfahrungen zu suchen, sondern dem Menschen in seiner jetzigen Situation klar zu machen, wo er steht, wo er seine Fähigkeiten einbringen kann.“

Menschen interessieren den Supervisor nicht nur in seinem Beruf. Sein anderes Hobby, die Fotografie, macht deutlich, er hat einen Blick für Beziehungen. Bilder, die Geschichten erzählen, stehen in seiner Praxis. So wie das von Maurice, der zwar ein Kind mit einer Frau hat, die aber nicht das einzige weibliche Wesen in seinem Leben geblieben ist. Am unteren Bildrand hocken Frau und Kind und himmeln den Mann an, der in der Tür steht und schon längst seinen Blick wieder schweifen lässt.

Kontakt:

Klaus Felder

Im Binsfeld 16

51515 Kürten

Fon: 0 22 07/ 73 18

Fax: 0 22 07/ 73 18



EDV-Beratung · Hardware
Schulung · Kundendienst · Wartung
Projektierung · E-Commerce



Bahnhofstraße 49
51491 Overath (Untereschbach)
Telefon: 0 22 04 / 5 70 19
Telefax: 0 22 04 / 5 17 58
E-Mail: info@strat-dat.de
<http://www.strat-dat.de/>



im
TechnologiePark
Bergisch Gladbach

Brigitte Schulz LetterService

- **Mailing-service**
Briefe, Infomaterial, portooptimiert
- **Präsentationen**
Overheadfolien, Screenshows
- **Kfm. Service**
Betriebswirtschaftliche Beratung
Tabellenkalkulationen, Texte,
Geschäftsgrafiken, Layout, ...

Friedrich-Ebert-Str. 51429 Bergisch Gladbach
Tel: (02204) 84 36 80 Fax: (02204) 84 36 81

ÜBERSETZUNGEN

*in und aus allen EU- und osteuropäischen Sprachen
in allen gängigen Softwareprodukten und Versionen*

- ✓ **Technische Beschreibungen** (Handbücher, Ausschreibungsunterlagen usw.)
- ✓ **Software-Lokalisierung** sowie HW- und SW-Dokumentationen
- ✓ **Fremdsprachensatz/DTP** ✓ **Multilinguale Webseiten**

Jakobstraße 81c
51465 Bergisch Gladbach
www.amkreutz.de

AMKREUTZ GmbH
zertifiziert nach DIN 2345, Reg.-Nr. 019/97

Tel.: 0 22 02 / 9 55 53-0
Fax: --- / 9 55 53-33
email: amkreutz@amkreutz.de

... seit 1968 im Dienste der Verständigung - ... seit 1992 Mitglied im BVMW